



Relazione di impatto 2022

Benvenuti nella nostra Relazione di impatto.

Siamo orgogliose di poter condividere con voi questo importante passo in termini di trasparenza e consapevolezza.

Vi invitiamo a leggere questa relazione con l'auspicio che possa diventare anche per voi un piccolo stimolo di miglioramento per il futuro.

Sommario

| | |
|--|----|
| Lettera del CEO | 3 |
| Chi è STUDIO TRE SB S.p.A. | 4 |
| Cosa è una Società Benefit | 5 |
| Corporate governance | 5 |
| I nostri valori | 6 |
| I nostri obiettivi di beneficio comune | 8 |
| La valutazione dell'impatto | 13 |
| Conclusioni | 14 |

Lettera del CEO.

STUDIO TRE SB S.p.A. è nata a Reggio Emilia nel 1979 e fin dalla sua fondazione è stata guidata da un sogno: facilitare la comunicazione e la comprensione tra persone di lingue e culture differenti seguendo le evoluzioni linguistiche e tecnologiche.

Un sogno che porta con sé anche una grande **responsabilità verso le future generazioni**: creare condizioni favorevoli alla prosperità sociale e ambientale nella comunità in cui opera.

Le nostre radici sono a Reggio Emilia e il nostro sguardo si rivolge oltre i confini e al futuro: solo così possiamo affiancare aziende che operano in tutto il mondo e, allo stesso tempo, essere sempre attente alle necessità della comunità che ci ospita da 44 anni e ai bisogni dei suoi cittadini, quelli di oggi e quelli di domani.

Ciò che negli ultimi anni hanno vissuto la nostra città, l'intero Paese e il Mondo intero, ha messo a dura prova la capacità di reagire e fare fronte a situazioni di difficoltà.

Tutto questo ci ha spronato ad evolvere per adattarci alle nuove richieste del mercato e a investire in soluzioni tecnologiche innovative per aiutare i clienti a comunicare in modo nuovo ed efficace nei diversi Paesi; infine, ci ha aiutate a comprendere quanto siamo collegati gli uni agli altri e quanto ogni piccolo gesto possa contribuire a creare valore per la comunità.

Proprio questa consapevolezza ci ha portato nel 2021 a scegliere di diventare Società Benefit e di intraprendere, nel 2022, il percorso per l'ottenimento della certificazione BCorp che sancisce il nostro crescente impegno verso gli stakeholder interni ed esterni; la nomina di un Sustainability Manager aziendale dimostra ulteriormente la tensione

verso una sempre maggiore valorizzazione delle risorse umane e dei loro talenti, della qualità del lavoro, con un approccio etico al rapporto con clienti e collaboratori, e del perseguimento di una mission con un impatto positivo e sostenibile per le persone e per l'ambiente.

Persone, pianeta e profitti sono, infatti, le tre aree di impatto che permettono alle Società Benefit di trasformarsi da aziende estrattive, che estraggono più valore dall'ambiente di quanto riescono a restituirne, in contributive, ossia ad impatto positivo, che donano al benessere globale più di quanto sottraggono.

L'Italia è stato il primo Paese europeo a dotarsi di una normativa specifica per le Società Benefit e siamo orgogliose di essere una tra le prime aziende nell'ambito dei servizi linguistici ad aver fatto questa scelta.

“



Letizia Palladino
CEO & Managing Director

”

Chi siamo.

STUDIO TRE SB S.p.A. nasce a Reggio Emilia nel 1979 come agenzia di traduzioni e interpretari ed entra successivamente nel mondo della consulenza linguistica e dell'organizzazione di convegni per affiancare aziende e professionisti d'eccellenza nella loro espansione verso mercati internazionali alla ricerca di nuovi clienti, fornitori e partner.

Oggi può contare su un team interno di 20 persone, un network di 1500 collaboratori madrelingua specializzati (traduttori e interpreti) e una solida rete di partner insieme ai quali ogni giorno supporta i clienti fornendo loro servizi linguistici in 75 lingue UE e Extra-UE.

Persone, tecnologia e riservatezza sono i tre pilastri che ci guidano nell'operatività quotidiana.

Ogni giorno affianchiamo le aziende nella loro crescita ed espansione internazionale, analizzando e ottimizzando il flusso operativo della loro comunicazione multilingue con l'obiettivo di renderlo più sostenibile per tutte le parti coinvolte grazie a:

- un approccio orientato al problem setting;
- un atteggiamento proattivo e cordiale;
- competenza linguistica e tecnologica in continua evoluzione.



Pilastri
guidano
l'operatività
quotidiana

Persone

Un team responsive, collaborativo e con skill linguistiche e tecnologiche.

Il lavoro di squadra è la nostra forza: per ogni progetto, infatti, creiamo un team multidisciplinare coordinato da una project manager di riferimento che affianca e guida il cliente.

Tecnologia

L'innovazione tecnologica ottimizza il nostro approccio nella gestione dei progetti. Il supporto tecnologico per noi è complementare al supporto linguistico: integrare la nostra tecnologia con quella dei nostri clienti e partner è il primo passo per offrire un servizio progettato sulle richieste specifiche di chi ci sceglie come consulenti linguistici.

Riservatezza

La protezione dei dati di clienti, collaboratori e partner è una condizione imprescindibile.

Tuteliamo la privacy e la riservatezza di coloro che ci scelgono come fornitori e partner grazie a un sistema di Cyber Security Total Protection, di Vulnerability Assessment e di Disaster Recovery.

Cos'è una Società Benefit

Le Società Benefit (note nel mondo come Benefit Corporation) rappresentano un'evoluzione del concetto stesso di azienda: integrano nel proprio oggetto sociale, oltre agli obiettivi di profitto, lo scopo di avere un impatto positivo sulla società e sull'ambiente.

La visione delle Benefit è di innescare una competizione positiva tra tutte le aziende perché siano misurate e valutate nel loro operato secondo uno stesso metro: l'impatto positivo sulla società e il pianeta, oltre ai risultati economici.

Tali società scelgono di:

- > integrare la sostenibilità nel loro business model creando condizioni favorevoli alla prosperità sociale e ambientale;
- > dichiarare nel proprio statuto lo scopo per il quale esiste l'azienda e di bilanciare l'interesse degli stakeholder;
- > misurare in maniera completa tutti i propri impatti e comunicarli con trasparenza attraverso una relazione di impatto che si integra con la tradizionale reportistica dell'azienda.

La decisione di diventare Società Benefit è completamente volontaria e non comporta nessun beneficio fiscale.



Corporate Governance



CONSIGLIO DI AMMINISTRAZIONE

Letizia Palladino
Presidente

Maurella Bottazzi
Consigliere

COLLEGIO SINDACALE

Andrea Dallolio
Presidente

Elena Gilioli
Sindaco Effettivo

Elisa Pecchi
Sindaco Effettivo

I nostri valori.

Siamo persone che ogni giorno scelgono di curare con attenzione i rapporti umani e le relazioni professionali con dipendenti, clienti, collaboratori e partner: è questo il cuore della nostra identità, ciò che ci contraddistingue agli occhi di chi ci incontra per la prima volta e di chi ci sceglie come consulenti linguistici da diversi anni.

Abbiamo redatto insieme la nostra Carta dei valori, un documento che ci guida quotidianamente nella gestione del nostro lavoro e nella relazione con le persone.

“

Uniamo la passione per il nostro lavoro alla capacità di ascolto attivo per creare relazioni di fiducia e sostenibili e collaborare in armonia con tutte le persone coinvolte nei progetti seguendo l'evoluzione delle lingue e dei mercati, supportati da tecnologie innovative.

”

comunicazione

Facilitare la comunicazione e la comprensione tra le persone per costruire relazioni di business di valore, abbattendo le barriere linguistiche, culturali e sociali.

lealtà e integrità

Garantire alla clientela lealtà e integrità comportamentale, condivisa da tutto il personale e da tutti quelli che operano in nome e per conto dell'azienda, allo scopo di assicurare prestazioni allineate alle norme vigenti nel rispetto delle quotazioni di mercato e con il massimo livello di competenza.

persone

Investire sulle persone per garantire loro il posto di lavoro e una crescita professionale attraverso la formazione continua e l'integrazione tra le diverse competenze del team, affinché abbiano tutte gli strumenti per rendere sostenibile la loro operatività quotidiana.

appartenenza e meritocrazia

Promuovere il senso di appartenenza e la meritocrazia affinché ognuno veda riconosciuto il proprio contributo e soddisfatte le proprie attese e aspirazioni.

sostenibilità

Agire in un'ottica di sostenibilità a favore dei principali stakeholder (dipendenti, clienti, fornitori, partner) e della comunità in cui operiamo.

obiettivi comuni

Lavorare con passione per raggiungere obiettivi comuni, rispettando i ruoli, incoraggiandosi e supportandosi a vicenda, cercando soluzioni e non colpe, per contribuire a creare un clima positivo.

Persone di Parola.

miglioramento continuo

Porsi obiettivi nuovi e sfidanti, trovare soluzioni efficaci, perseguire il miglioramento continuo.

centralità dei clienti

Motivare e orientare tutte le persone dello staff verso la centralità dei clienti affinché ogni azione sia orientata a creare e trasferire valore, assicurando prestazioni di qualità nel rispetto delle quotazioni di mercato.

ricerca e sviluppo

Investire in ricerca e sviluppo per l'innovazione tecnologica degli strumenti linguistici, monitorare costantemente la sicurezza e la riservatezza dei dati con adeguati sistemi di cyber security, aggiornare e implementare i software di traduzione esistenti e creare un software per ottimizzare la gestione dei progetti di traduzione e interpretariato.

partnership e sinergie

Creare partnership e sinergie con fornitori di nuovi servizi richiesti dal mercato.

Incoraggiare il contributo di tutti attraverso l'ascolto, il coinvolgimento e la condivisione costante di obiettivi e risultati.

ascolto e condivisione

I nostri obiettivi di beneficio comune.

Gli obiettivi di beneficio generale che Studio TRE SB S.p.A. persegue quale Società Benefit sono menzionati nello statuto:

1. sostenere le organizzazioni no profit che operano sul territorio nazionale e internazionale per cambiare il futuro dei bambini e delle bambine attraverso progetti di scolarizzazione;

2. sostenere progetti promossi dalle Istituzioni locali e dalle Università per dare l'opportunità ai giovani di investire ulteriormente nella loro formazione professionale;

3. agire nella collaborazione e nell'investimento in start-up innovative con l'obiettivo di accompagnarle nel loro percorso di crescita;

4. agire nel rispetto dell'ambiente che passa dalla digitalizzazione dei processi, dalla riduzione del consumo di carta e plastica, dall'uso di materiale riciclabile e dalla scelta di fornitori che utilizzano energia rinnovabile;

5. sostenere l'innovazione affiancando le nuove start-up e offrendo ai clienti servizi che evolvono seguendo i cambiamenti del sistema economico e sociale e che rispondono alle nuove esigenze dei clienti.



Le azioni messe in campo

Obiettivo

1

Sostenere le organizzazioni no profit che operano sul territorio nazionale e internazionale per cambiare il futuro dei bambini e delle bambine attraverso progetti di scolarizzazione.

È un'organizzazione no profit guidata dalla mission di combattere la fame nel corso della nostra esistenza, mission che porta avanti distribuendo ogni anno milioni di pasti nei Paesi in crisi umanitaria e organizzando eventi di sensibilizzazione dell'opinione pubblica.



Dall'inizio di dicembre 2020 ad oggi, Rise Against Hunger è stata in grado di consegnare alle associazioni partner in Italia ed in Europa più di 25.500 kit alimentari. Nel 2022, in sinergia con l'ente, Studio Tre ha distribuito 17.000 kit alla Chiesa Metodista, raggiungendo altrettanti nuclei familiari.

È una cooperativa che ha come obiettivo il sostegno a malati oncologici e loro famigliari attraverso interventi di prossimità e ai medici che lavorano presso le strutture sanitarie pubbliche e private del territorio romagnolo.



Studio Tre ha erogato un contributo a supporto del Prime Center, centro multifunzionale dedicato alla prevenzione e alla medicina integrativa.



Essere sostenibili non significa solamente ridurre il proprio impatto negativo sull'ambiente ma significa anche apportare un valore aggiunto al territorio e al tessuto sociale in cui si è inseriti. Mediante la collaborazione nata negli anni con le associazioni attive nel nostro paese, durante il 2022, Studio TRE SB ha avuto l'opportunità e il piacere di offrire il proprio sostegno alle comunità locali e contribuire alla creazione di un domani più inclusivo. In particolare, Studio Tre SB ha rinnovato il supporto ai seguenti enti senza scopo di lucro e associazioni locali: Casina dei Bimbi, Istituto Oncologico Romagnolo, RTM e Rise Against Hunger Italia.



CASINA
DEI BIMBI

L'associazione garantisce percorsi di recupero scolastico e assistenza qualificata durante il ricovero e a domicilio per bambini e bambine che devono sottoporsi a terapie, interventi chirurgici ed esami invasivi e dolorosi.

Studio Tre contribuisce allo sviluppo dei progetti dell'associazioni attraverso donazioni in denaro oppure iniziative natalizie.



È un'organizzazione non governativa di volontariato internazionale, che promuove la dignità della persona, la tutela dei diritti fondamentali e lo sviluppo sostenibile delle comunità.

Studio Tre promuove i progetti di scolarizzazione dedicati ai bambini del Madagascar, che coinvolgono le scuole, gli/le insegnanti e le famiglie con l'obiettivo di garantire ai bambini e alle bambine un'istruzione di qualità e l'opportunità di costruirsi un futuro migliore.

Obiettivi per il 2023: Studio TRE SB ha rinnovato il proprio impegno, anche per l'anno 2023, verso tutti i progetti sostenuti nel corso del 2022.



SDGs impattati >

Le azioni messe in campo

Obiettivo

2 Sostenere progetti promossi dalle Istituzioni locali e dalle Università per dare l'opportunità ai giovani di investire ulteriormente sulla loro formazione professionale.

Nel corso del 2022 Studio TRE SB ha continuato a sostenere i progetti in collaborazione con l'Università di Bologna e Reggio Hub. In particolare con l'Università di Bologna Studio TRE SB ha finanziato due premi studio per laureati dei Corsi di Laurea Magistrale in Interpretazione e Traduzione. Il progetto vuole investire sui giovani e dare loro l'opportunità di acquisire ulteriori competenze tecniche.

Il progetto con Reggio Hub è stato lanciato dal Comune di Reggio Emilia con l'obiettivo di attrarre sul territorio talenti da diversi Paesi esteri valorizzando le potenzialità e le possibilità del sistema economico, sociale e produttivo reggiano.

Obiettivi per il 2023: Studio TRE SB ha rinnovato il proprio impegno anche per l'anno 2023 verso tutti i progetti sostenuti nel corso del 2022.

SDGs impattati >



3 Agire nella collaborazione e nell'investimento in start-up innovative con l'obiettivo di accompagnarle nel loro percorso di crescita.

Fare rete per Studio Tre SB significa attivare collaborazioni strategiche essenziali che permettono di migliorare, crescere e affrontare le nuove sfide con flessibilità, creatività e rapidità ed è per questo motivo che siamo parte di NextUp, un incubatore di start-up con sede a Reggio Emilia, e di Dishcovery Srl con sede a Modena.

Obiettivi per il 2023: Studio TRE SB ha rinnovato il proprio impegno anche per l'anno 2023 verso tutti gli investimenti sostenuti nel corso del 2022 con l'obiettivo di ampliare la platea delle start up attraverso almeno un nuovo investimento nel Nord Italia.

SDGs impattati >



Le azioni messe in campo

Obiettivo

4 Rispetto dell'ambiente attraverso la digitalizzazione dei processi, l'uso consapevole di carta, plastica e materiale riciclabile e dalla scelta di fornitori che utilizzano energia rinnovabile.

Il percorso di progressiva riduzione dell'impatto ambientale si delinea attraverso molteplici azioni tra cui: l'utilizzo di energia da fonti rinnovabili e la promozione di piccoli gesti virtuosi quotidiani all'interno e fuori dall'azienda.



Energia rinnovabile

In merito al rifornimento energetico, Studio Tre SB utilizza energia proveniente da fonti rinnovabili e sostenibili, assicurando, ogni anno, un risparmio significativo di emissioni di CO2.

Piccoli gesti virtuosi

Grazie ad abitudini quotidiane attente e consapevoli in relazione all'impatto ambientale, ogni dipendente contribuisce nel suo piccolo a generare un grande cambiamento. La società, già nel corso del 2021, si è impegnata a sensibilizzare i propri collaboratori promuovendo le seguenti buone pratiche:

- Differenziare e smaltire in appositi contenitori gli imballaggi di plastica, carta e cartone negli uffici;
- Eliminare i bicchieri monouso per la pausa caffè, sostituiti da tazze personali e borracce per l'acqua;
- Riduzione delle stampe dei documenti a quelle strettamente necessarie e comunque utilizzando carta riciclata certificata FSC.

Bike to work

Nel corso del 2022 Studio TRE SB ha aderito al progetto "Bike to Work" del Comune di Reggio Emilia, cofinanziato dalla Regione Emilia Romagna. Il progetto intende erogare contributi economici ai dipendenti delle aziende aderenti all'iniziativa che scelgano di effettuare i percorsi casa - lavoro utilizzando la bicicletta in sostituzione del veicolo privato.

Obiettivi per il 2023: Studio TRE SB ha rinnovato il proprio impegno anche per l'anno 2023 verso i progetti sostenuti nel corso del 2022 e ha, inoltre, deciso di sostenere:

- il progetto "Adotta un alveare" che sostiene la pratica dell'apicoltura urbana promuovendo l'allevamento delle api, importanti insetti impollinatori;
- il progetto "Un Albero per il Futuro" di Natù, che realizza nuove aree di riforestazione urbana e si impegna a tutelarle nel loro sviluppo, educando e sostenendo le comunità locali;
- il progetto "Vallée de Mai" di riforestazione delle Seychelles, paradiso naturale che rischia di essere compromesso da un turismo a volte poco responsabile.

SDGs impattati >



Le azioni messe in campo

Lavoratori

Studio Tre SB è attenta ai collaboratori e alle loro esigenze, e nel corso del 2022, ha continuato a mettere in campo una serie di misure per accrescere la fiducia, la coesione, la formazione, la condivisione e il dialogo di dipendenti e collaboratori:

- Pianificazione di un programma di formazione riguardante competenze trasversali (soft skill) e specifiche per tutti i dipendenti e condivisioni delle materie con tutti i livelli della struttura;
- Gestione dello smart working flessibile in base alle esigenze di dipendenti per offrire vantaggi in termini di armonizzazione vita – lavoro e impatto ambientale;
- Utilizzo della somministrazione del contratto di telelavoro per due dipendenti: tali persone partecipano alle iniziative e alla formazione sia in modalità a distanza che in presenza;
- Formalizzazione e attuazione di un programma di volontariato retribuito che può essere svolto durante l'orario di lavoro senza utilizzare le ore di permesso oppure in alternativa durante il fine settimana, in quest'ultimo caso il dipendente potrà recuperare le ore nei giorni successivi;
- A dicembre la direzione ha organizzato un'attività di team building in occasione della cena aziendale di Natale per accrescere la socializzazione e la convivialità all'interno della struttura aziendale.

Obiettivi per il 2023: Studio Tre SB sta sviluppando la creazione di un questionario di soddisfazione lavorativa e di suggerimento di nuove proposte da sottoporre a tutti i dipendenti. Tale attività si collega ai colloqui individuali di autovalutazione/di clima che la società svolge almeno una volta nell'anno nei confronti di tutti i dipendenti. Ad ulteriore implementazione del welfare aziendale dal 2023 ogni dipendente potrà beneficiare di un giorno libero, ma retribuito, da trascorrere con chi, dove e come preferisce, in occasione del proprio compleanno.

Dipendenti

La società ha proseguito sulle direttrici già tracciate in termini di cura del servizio cliente.

In aggiunta al consueto dialogo tra cliente e Studio Tre SB, la soddisfazione del cliente è stata presidiata nel 2022 per il tramite di un questionario di customer satisfaction on line, oltre che a sensibilizzare le tematiche di sostenibilità attuata.

Nel corso del 2022, Studio Tre SB ha aumentato la fidelizzazione dei clienti in modo tale da concentrare il fatturato su pochi clienti di grandi dimensioni ma di diversificare il rischio di mercato, stante la possibile estrema volatilità e fluidità del mercato. Quindi nel fatturato in crescita si registrano nuovi clienti.

Obiettivi per il 2023: Studio Tre SB sta sviluppando delle indagini qualitative da sottoporre ai propri clienti per monitorarne la soddisfazione. Inoltre si impegna a proseguire nella ricerca di nuovi clienti e nelle attività di fidelizzazione di quelli già presenti nel proprio portfolio.

La valutazione dell'impatto.

Nel misurare l'impatto lo standard deve essere esauriente e articolato e deve essere sviluppato da un ente terzo rispetto alla società per garantirne la credibilità e trasparenza. La legge non prescrive il ricorso ad uno specifico standard ma descrive i requisiti che lo stesso deve soddisfare. Nello specifico, si definiscono le aree di valutazione da trattare:

Nello specifico, si definiscono le aree di valutazione da trattare:

-  **Governo d'impresa:** politiche e pratiche pertinenti alla propria missione, all'etica, responsabilità e trasparenza;
-  **Lavoratori:** benessere finanziario, fisico, professionale e sociale dei propri lavoratori;
-  **Comunità:** benessere economico e sociale delle comunità in cui opera
-  **Clients:** valore creato per i clienti e consumatori diretti dei propri prodotti e servizi;
-  **Ambiente:** gestione ambientale in generale.

STUDIO TRE SB S.p.A. ha avviato il percorso per la valutazione dell'impatto generato dal perseguimento delle finalità di beneficio comune attraverso lo standard di valutazione esterno internazionale B Impact Assessment (BIA), con l'obiettivo di raggiungere il punteggio minimo di 80 punti per ottenere la certificazione B CORP.

Il B Impact Assessment è uno standard di valutazione esterno coerente con le caratteristiche descritte nell'Allegato 4 della L. 208/2015 sulle Società Benefit, che al contempo comprende le aree di valutazione identificate nell'Allegato 5 annesso alla medesima legge.

Il B Impact Assessment è lo standard più robusto e utilizzato al mondo per la misurazione degli impatti ambientali e sociali e fornisce un quadro reale circa la performance economica, sociale e ambientale dell'azienda, prendendo in considerazione, oltre al business model, cinque aree di impatto:



Alla data della stesura della presente relazione la Società sta proseguendo l'iter di revisione per ottenere la certificazione.

Obiettivi per il triennio

'21  '23

Nel triennio 2021 - 2023 STUDIO TRE SB S.p.A. si propone di raggiungere gli obiettivi indicati nello statuto:

“ Sostenere le organizzazioni no profit che operano sul territorio nazionale e internazionale per cambiare il futuro dei bambini e delle bambine attraverso progetti di scolarizzazione.

“ Supportare progetti promossi dalle Istituzioni locali e dalle Università per dare l'opportunità ai giovani di investire ulteriormente sulla loro formazione professionale.

“ Agire nel rispetto dell'ambiente che passa dalla digitalizzazione dei processi, dalla riduzione del consumo di carta e plastica, dall'uso di materiale riciclabile e dalla scelta di fornitori che utilizzano energia rinnovabile.

“ Promuovere l'innovazione affiancando le nuove start-up e offrendo ai clienti servizi che evolvono seguendo i cambiamenti del sistema economico e sociale e che rispondono alle nuove esigenze dei clienti.

A ottobre 2022, STUDIO TRE SB S.p.A. ha avviato la richiesta di certificazione BCorp con un BIA superiore agli 80 punti richiesti.



Conclusioni

Questa relazione di impatto è destinata a tutti gli stakeholder e riveste un ruolo fondamentale in termini di analisi delle attività condotte oltre a rappresentare il risultato dell'impegno che l'azienda assume nei confronti dei propri stakeholder.

Il processo di creazione di questo documento è frutto di un lavoro di squadra, un percorso che coinvolge le diverse aree aziendali, ciascuna con le proprie competenze.

Il sottoscritto Andrea Romersa, ai sensi dell'art. 31 comma 2-quinquies della legge 340/2000, dichiara che il presente documento è conforme all'originale depositato presso la società.

traduzionistudiotre.it



Sede Centrale

Via della Previdenza Sociale 8 G/H
42124 Reggio Emilia – Italia
Tel +39 0522 323434

Sede di Milano

Via A. N. Pavese, 3
20090 – Assago – Italia
Tel +39 02 36558702

CERTIFICAZIONI E RICONOSCIMENTI

Certificazione qualità UNI EN ISO 9001:2015
UNI EN ISO 17100:2017
UNI 10574:2007
Rating di legalità ★★ ★★

SOCIO DI



Unilingue  **BNI**